

**Совет**

Distr.: General  
5 September 2017  
Russian  
Original: English

**Двадцать третья сессия**  
Кингстон, 7–18 августа 2017 года

## **Краткий доклад Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на своей двадцать третьей сессии**

1. Двадцать третья сессия Совета Международного органа по морскому дну проходила в Кингстоне с 8 по 14 августа 2017 года.

### **I. Утверждение повестки дня**

2. На своем 223-м заседании 8 августа 2017 года Совет утвердил повестку дня на текущую сессию ([ISBA/23/C/1](#)).

### **II. Выборы Председателя Совета и его заместителей**

3. На том же заседании Совет избрал своим Председателем на двадцать третью сессию Ариэля Фернандеса (Аргентина). Позднее, после того как состоялись консультации в региональных группах, Совет избрал представителей Сингапура (Группа азиатско-тихоокеанских государств), Алжира (Группа африканских государств), Польши (Группа восточноевропейских государств) и Канады (Группа западноевропейских и других государств) заместителями Председателя.

### **III. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета**

4. На 228-м заседании 11 августа Генеральный секретарь Органа проинформировал Совет, что от 28 членов Совета (Австралия, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Гана, Индия, Испания, Камерун, Канада, Китай, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нидерланды, Панама, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тонга, Тринидад и Тобаго, Франция, Чехия, Чили, Южная Африка, Ямайка и Япония) были получены официальные полномочия, выданные главой государства, главой правительства либо министром иностранных дел или лицом, уполномоченным этим министром. Еще от пяти членов (Германия, Индо-



незия, Нигерия, Уганда и Фиджи) полномочия поступили по факсимильной связи или в виде парафированных вербальных нот из министерств, посольств, постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, постоянных представительств при Международном органе по морскому дну и других государственных учреждений или ведомств.

5. В соответствии с правилом 18 правил процедуры Совета полномочия были также представлены Европейским союзом и 25 членами Ассамблеи (Антигуа и Барбуда, Бельгия, Гайана, Египет, Кения, Куба, Кувейт, Ливан, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Науру, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Острова Кука, Пакистан, Португалия, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Того, Тувалу, Филиппины и Эквадор), которые не являются членами Совета, но имеют право участвовать в его заседаниях на основании правила 74 его правил процедуры.

#### **IV. Выборы для заполнения вакансий в Юридической и технической комиссии**

6. Для заполнения вакансий в Юридической и технической комиссии, образовавшихся в результате выхода из ее состава Альфонсо Ассенсио-Эрреры (Мексика), Монтсеррата Гонсалеса Каррильо (Чили) и Рышарда Анджея Котлинского (Польша), Совет на своем 223-м заседании избрал на остававшиеся им сроки полномочий, соответственно, Алонсо Мартинеса Руиса (Мексика), Гастона Фернандеса Монтеро (Чили) и Петра Новака (Польша) (см. [ISBA/23/C/3](#)).

#### **V. Доклад Генерального секретаря о состоянии контрактов на разведку и смежных вопросах**

7. На своем 224-м заседании 9 августа Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии контрактов на разведку и смежных вопросах ([ISBA/23/C/7](#)).

#### **VI. Доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и о смежных вопросах**

8. Также на своем 224-м заседании Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и о смежных вопросах ([ISBA/23/C/6](#)). Совет отметил, что за период после двадцать второй сессии Грузия, Кирибати, Науру, Нидерланды и Франция представили информацию о своем национальном законодательстве, касающемся добычных работ на глубоководных участках морского дна. Делегации Индонезии, Китая и Республики Корея упомянули о законодательных процессах и административных подвижках и обещали о них в свое время сообщить, а делегация Фиджи представила обновленные сведения о своем законодательстве 2013 года. Были упомянуты существующие источники типового законодательства и тот факт, что при принятии законов, правил и административных мер речь идет о должной осмотрительности, которую государства обязаны проявлять, руководствуясь при этом своими правовыми системами. Совет просил, чтобы доклад о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных

участках морского дна, и о смежных вопросах был представлен Генеральным секретарем и на двадцать четвертой сессии Совета.

## **VII. Доклад Генерального секретаря о выполнении в 2016 году решения Совета в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии**

9. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении в 2016 году решения Совета, касающегося краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии ([ISBA/23/C/8](#)). Совет выразил удовлетворение содержанием и структурой этого доклада и приветствовал его как средство, позволяющее повышать прозрачность в работе Секретариата, а также оценивать выполнение решений и формирование институциональной памяти. Совет просил представить аналогичный доклад на его двадцать четвертой сессии и сделать этот вопрос постоянным пунктом его повестки дня.

## **VIII. Рассмотрение (на предмет утверждения) заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов в Районе, представленной правительством Польши**

10. На своем 225-м заседании 10 августа Совет рассмотрел доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну в отношении заявки правительства Польши на утверждение плана работы по разведке полиметаллических сульфидов ([ISBA/23/C/11](#)).

11. Действуя по рекомендации Комиссии, Совет утвердил эту заявку и просил Генерального секретаря оформить представленный план работы в виде контракта между Органом и правительством Польши (см. [ISBA/23/C/14](#)). Польская делегация выразила признательность за эффективную проводку ее заявки через процесс утверждения.

## **IX. Рассмотрение (на предмет утверждения) заявки на пятилетнее продление контракта на разведку полиметаллических конкреций между правительством Индии и Органом**

12. Также на своем 225-м заседании Совет рассмотрел доклад и рекомендацию Юридической и технической комиссии в отношении заявки на пятилетнее продление контракта на разведку полиметаллических конкреций между правительством Индии и Органом ([ISBA/23/C/9](#)).

13. Действуя по рекомендации Комиссии, Совет утвердил заявку на пятилетнее продление контракта на разведку полиметаллических конкреций между правительством Индии и Органом и просил Генерального секретаря оформить это продление с 25 марта 2017 года (см. [ISBA/23/C/15](#)). Индийская делегация выразила удовлетворение эффективностью процедуры рассмотрения ее заявки и напомнила о своей давней причастности к разведке полиметаллических конкреций в Индийском океане.

## **X. Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии**

14. 11 августа Председатель Юридической и технической комиссии вынес на рассмотрение свой доклад о работе Комиссии ([ISBA/23/C/13](#)). Совет выразил признательность за напряженную работу Комиссии и высказал свои комментарии, которые касались в основном деятельности подрядчиков, разработки (в приоритетном порядке) планов экологического обустройства и обзора уже имеющегося такого плана для разломной зоны Кларион-Клиппертон. Совет также дал Комиссии высокую оценку за значительный прогресс, достигнутый в деле составления проекта правил разработки минеральных ресурсов в Районе. В частности, Совет приветствовал прозрачность процесса составления проекта и непрерывную подключенность заинтересованных сторон к этому процессу (см. ниже, раздел XIII). Наконец, Совет солидаризировался с Комиссией в положительной оценке того, как реализуется стратегия управления данными Органа.

15. Обсуждения, состоявшиеся в Совете по докладу Председателя Комиссии, отражены в соответствующем решении Совета ([ISBA/23/C/18](#)).

## **XI. Доклад и рекомендации Финансового комитета**

16. 10 августа Председатель Финансового комитета представил Совету доклад Комитета ([ISBA/23/A/8-ISBA/23/C/10](#)). Совет выразил удовлетворение качеством этого доклада. Совет заявил, что разделяет озабоченность Комитета по поводу зыбкого состояния целевого фонда добровольных взносов, которое ставит под угрозу функционирование фонда после 2018 года. В этой связи Совет внес дополнительные поправки в пересмотренные критерии управления и пользования фондом, предложенные Комитетом. Совет приветствовал меры по экономии средств, но подчеркнул необходимость поддерживать качество услуг по устному переводу. Кроме того, Совет отметил, что будут проведены консультации для обсуждения накладных расходов, оплачиваемых подрядчиками.

17. На своем 228-м заседании Совет, действуя по рекомендации Финансового комитета, принял решение относительно финансовых и бюджетных вопросов ([ISBA/23/C/17](#)).

## **XII. Изменения к положениям о персонале Органа**

18. На своем 225-м заседании 10 августа Совет рассмотрел предлагаемые поправки к положениям о персонале Органа, призванные учесть изменения в Положениях о персонале Организации Объединенных Наций, на которых базируются положения Органа (см. [ISBA/23/C/4](#)).

19. По итогам этого рассмотрения Совет принял решение ([ISBA/23/C/16](#)), в котором постановил принять и временно применять (до утверждения Ассамблеей) изменения к положениям о персонале Органа, прилагаемые к этому решению.

### **XIII. Проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе**

20. Совету сообщили, что на веб-сайте Органа размещены сводный проект правил разработки минеральных ресурсов в Районе, который был подготовлен Секретариатом, записка об уже проделанной работе (ISBA/23/C/12) и предложение делегации Нидерландов (ISBA/23/C/5). При этом его внимание было обращено на перечень вопросов, которые заинтересованные стороны могли бы рассмотреть при подготовке своих соображений по проекту правил (см. ISBA/23/C/12, приложение).

21. В порядке дополнения общих замечаний, которые были высказаны по проекту правил разработки минеральных ресурсов в Районе при обсуждении доклада Председателя Юридической и технической комиссии, Совет дал Комиссии высокую оценку за ее работу над проектом правил и над «дорожной картой» этапов их составления (см. ISBA/23/C/13, приложение). Совет также приветствовал распространение проекта правил среди заинтересованных сторон и призвал их представить свои соображения к 17 ноября 2017 года, самое позднее — 31 декабря 2017 года. Кроме того, Совет поблагодарил Комиссию за ее целеустремленную работу над тем, чтобы продвинуться в составлении проекта правил: из изначального каркасного наброска, появившегося в 2015 году, вырос нынешний 107-страничный документ.

22. Многие делегации высказали предварительные замечания в отношении «дорожной карты», а также процесса составления проекта правил, структуры этого проекта и его содержания, констатируя при этом, что работа всё еще продолжается. Было подчеркнуто, что для реализации каждого шага, описанного в «дорожной карте», требуется достаточно времени и ресурсов. Что касается процесса составления правил (а это приоритетное для Органа направление деятельности), то всеми делегациями подчеркивалось, что ключевыми его элементами являются транспарентность и постоянное взаимодействие с широким кругом заинтересованных сторон. Было также высказано предложение провести двадцать четвертую сессию Совета перед соответствующей сессией Юридической и технической комиссии, чтобы Совет смог снабдить ее своими дополнительными замечаниями. В этой связи прозвучало еще одно замечание — что на «дорожной карте» и на затратных параметрах процесса скажется и такой фактор, как обсуждение в Ассамблее вопроса о возможном пересмотре графика заседаний.

23. Что касается структуры проекта правил, то было с удовлетворением отмечено, что этот проект представляет собой единый свод правил, который можно будет в дальнейшем улучшить, повысив логичность изложения. Было указано на сохраняющуюся важность определения того, как в общую структуру проекта правил впишутся правила об охране окружающей среды и о директорате, а также положения о финансовом механизме. Была также отмечена необходимость дальнейшей проработки финансовых механизмов.

24. Некоторые из высказанных мнений касались необходимости предусмотреть надлежащие механизмы для принятия мер по защите морской среды, а также учесть передовую природоохранную и технологическую практику. Было также упомянуто, что те положения правил, которые касаются урегулирования споров, должны соответствовать аналогичным положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Некоторые делегации придерживались мнения о необходимости дальнейшей работы над выстраиванием баланса между правами и обязательствами и между экономическим развитием и охраной окружающей среды, а также над обеспечением внятной регламентации

рованности таких моментов, как дата начала промышленного производства. Говорилось также о том, чтобы обращаться при составлении правил к наработкам из действующих режимов, регулирующих горное дело на суше и нефтедобычу.

25. В заключение Совет просил, чтобы в контексте своей работы над проектом правил Комиссия рассмотрела документ, представленный Нидерландами (см. [ISBA/23/C/18](#), пункт 6).

#### **XIV. Доклад Генерального секретаря о выборах членов Юридической и технической комиссии**

26. Совет обсудил доклад Генерального секретаря о выборах членов Юридической и технической комиссии ([ISBA/23/C/2](#)).

27. Было выражено несколько мнений, касавшихся в основном размеров Комиссии, географического распределения ее членского состава, представленности разных специализаций ради экономичного выполнения ее функций и представленности особых интересов. Было заявлено, что необходимо обеспечить предсказуемость в отношении состава Комиссии, установить «потолок» для его размеров и добиться представленности разных специализаций, актуальных с учетом плана работы Комиссии в ее следующем составе. Прозвучала ссылка на принятое Советом в 2016 году решение о том, что не позднее двадцать пятой сессии Органа Совет должен принять четкое и обязательное решение в отношении процедуры, в соответствии с которой будут проводиться следующие выборы членов Комиссии. При этом было отмечено, что на момент составления доклада Генерального секретаря в него было невозможно включить описание того, как Комиссия станет функционировать в ее сегодняшнем виде, когда в ней насчитывается 30 членов. Было также подтверждено, что процедуры выборов, изложенные в решении Совета относительно будущей численности и состава Комиссии и процесса будущих выборов (см. [ISBA/13/C/6](#)), должны строго соблюдаться и что запоздало представленные кандидатуры приниматься не будут.

28. Было рассмотрено совместное предложение Группы африканских государств и Группы латиноамериканских и карибских государств, но консенсуса по нему достичь не удалось. Было сочтено, что принимать решение на текущей сессии Органа было бы преждевременно. Это совместное предложение будет дополнительно рассмотрено перед тем, как состоятся следующие выборы в Комиссию. Прозвучала просьба оформить совместное предложение как документ зала заседаний ([ISBA/23/C/CRP.1](#)). Совет также просил Генерального секретаря подготовить обновленный доклад, в котором будет разбираться вопрос об экономичности в работе Комиссии при ее нынешнем членском составе (30 человек) и проводиться сопоставление между этим составом и теми составами, которые формировались на предыдущих трех выборах.

#### **XV. Сроки проведения следующей сессии Совета**

29. Секретариат сообщил, что сроки проведения двадцать четвертой сессии Совета будут в должное время объявлены. Очередь выдвигать кандидата на пост Председателя Совета наступает в 2018 году у Группы западноевропейских и других государств.

## **XVI. Прочие вопросы**

30. 14 августа Председатель Совета объявил сессию закрытой.
-